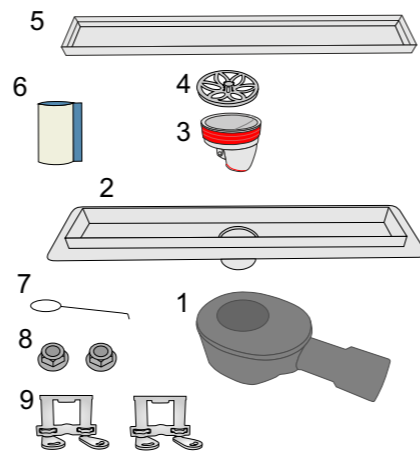




1 PL Zawartość opakowania/ EN Contents of the package/ CZ Obsah balení/ SK Obsah balenia/ HU A csomag tartalma/ HR Sadržaj paketa/ XS Сadržaj паковања/ DE Inhalt des Pakets/ UA Вміст упаковки



- CZ**
- 1 Sifon otočný o 360°
 - 2 Žlab s přírubou
 - 3 Uzávěr sifonu/blokátor zápachu
 - 4 Lapač usazenin
 - 5 Otočný kryt
 - 6 Těsnicí rohož
 - 7 Háček
 - 8 Matice
 - 9 Montážní nožičky

- HU**
- 1 360°-ban forgó szifon
 - 2 Karimával ellátott ereszcatorna
 - 3 Szifonzár/szagtalanító
 - 4 Üledékszűrő
 - 5 Otočný kryt
 - 6 Tömítősőnyeg
 - 7 Kampó
 - 8 Anyák
 - 9 Rögzítőlábak

- XS**
- 1 Сифон који се ротира за 360°
 - 2 Олуk са прирубницом
 - 3 Затварање сифона/блокатор мириса
 - 4 Сифон за седиментацију
 - 5 Ротирајући поклопац
 - 6 Заптивна подлога
 - 7 Кука
 - 8 Навртке
 - 9 Монтажне ножице

- UA**
- 1 Сифон, що обертається на 360°
 - 2 Жолоб з фланцем
 - 3 Заглушка сифона/блокатор запахів
 - 4 Сифон для уловлювання осаду
 - 5 Поворотна кришка
 - 6 Герметизуючий килимок
 - 7 Гачок
 - 8 Гайки
 - 9 Монтажні ніжки

- PL**
- 1 Syfon obrotowy 360°
 - 2 Rynna z kołnierzem
 - 3 Zamknięcie syfonu/blokada odorowa
 - 4 Osadnik
 - 5 Maskownica obrotowa
 - 6 Mata uszczelniająca
 - 7 Haczyk
 - 8 Nakrętki
 - 9 Stopy montażowe

- EN**
- 1 360° rotating siphon
 - 2 Gutter with flange
 - 3 Siphon closure/odor blocker
 - 4 Sediment trap
 - 5 Rotating cover
 - 6 Sealing mat
 - 7 Hook
 - 8 Nuts
 - 9 Mounting feet

- SK**
- 1 Sifón otočný o 360°
 - 2 Žlab s prírubou
 - 3 Uzáver sifónu/blokátor zápachu
 - 4 Sifon proti usadeninám
 - 5 Otočný kryt
 - 6 Tesniaca podložka
 - 7 Háč
 - 8 Matice
 - 9 Montážne nožičky

- HR**
- 1 Sifon koji se okreće za 360°
 - 2 Oluč s prirubnicom
 - 3 Zatvarač sifona/blokator mirisa
 - 4 Sifon za talog
 - 5 Rotirajući poklopac
 - 6 Brtvena podloga
 - 7 Kuka
 - 8 Matice
 - 9 Montažne nožice

- DE**
- 1 360° drehbarer Siphon
 - 2 Dachrinne mit Flansch
 - 3 Siphonverschluss/ Geruchssperre
 - 4 Schmutzfänger
 - 5 Rotirajući poklopac
 - 6 Dichtungsmatte
 - 7 Haken
 - 8 Muttern
 - 9 Montagefüße

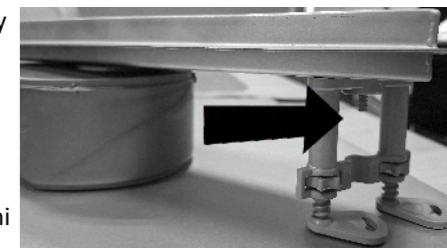
2 PL Montaż zasyfonowania/ EN Siphon installation/ CZ Instalace sifonu/ SK Inštalácia sifónu/ HU Szifon beszerelés/ HR Ugradnja sifona/ XS Уградња сифона/ DE Siphoninstallation/ UA Установка сифона



- PL** Upewnij się, że rynna jest maksymalnie wsunięta w syfon
EN Make sure that the gutter is fully inserted into the siphon
CZ Ujistěte se, že je žlab zcela zasunut do sifonu
SK Uistite sa, že žlab je úplne zasunutý do sifónu
HU Győződjön meg arról, hogy az ereszcatorna teljesen be van dugva a szifonba
HR Provjerite je li oluk potpuno umetnut u sifon
XS Уверите се да је олуk потпуно уметнут у сифон
DE Stellen Sie sicher, dass die Dachrinne vollständig in den Siphon eingeführt ist
UA Переконайтеся, що жолоб повністю вставлений у сифон

3 PL Poziomowanie/ EN Leveling/ CZ Nivelace/ SK Nivelácia/ HU Szintezés/ HR Niveliranje/ XS Нивелисање/ DE Nivellierung/ UA Вирівнювання

- PL** Stopy montażowe przymocuj do rynny za pomocą nakrętek. Syfon wypoziomuj na stabilnym podłożu i zabezpiecz klinami z tworzywa/ ceramiki. Krawędź rynny powinna znajdować się 1 mm poniżej planowanej posadzki wraz z ułożonymi na niej płytkami. Podłącz syfon i przeprowadź test szczelności instalacji.



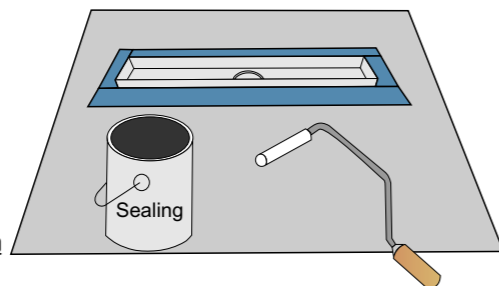
- EN** Attach the mounting feet to the gutter using nuts. Level the trap on a stable surface and secure it with plastic/ceramic wedges. The gutter edge should be 1 mm below the planned flooring, including any tiles laid on it. Connect the trap and test the system for leaks.
- CZ** Připevněte montážní patky k okapu pomocí matic. Sifon umístěte do vodorovné polohy na stabilní povrch a zajistěte jej plastovými/keramickými klíny. Okraj okapu by měl být 1 mm pod plánovanou podlahou, včetně případných dlaždic položených na něm. Připojte sifon a otestujte těsnost systému.
- SK** Pripevnite montážne nožičky k odkvapu pomocou matic. Sifón umiestnite do vodorovnej polohy na stabilný povrch a zaistite ho plastovými/keramickými klinmi. Okraj odkvapu by mal byť 1 mm pod plánovanou podlahou vrátane prípadných dlaždíc, ktoré sú na ňom položené. Pripojte sifón a otestujte tesnosť systému.
- HU** Rögzítse a rögzítőlábakat az ereszcatornához anyákkal. Állítsa vízszintbe a szifont egy stabil felületen, és rögzítse műanyag/kerámia ékekkel. Az ereszcatorna szélének 1 mm-rel a tervezett padlóburkolat alatt kell lennie, beleértve az arra lerakott csempéket is. Csatlakoztassa a szifont, és ellenőrizze a rendszer szivárgását.
- HR** Rögzítse a rögzítőlábakat az ereszcatornához anyákkal. Állítsa vízszintbe a szifont egy stabil felületen, és rögzítse műanyag/kerámia ékekkel. Az ereszcatorna szélének 1 mm-rel a tervezett padlóburkolat alatt kell lennie, beleértve az arra lerakott csempéket is. Csatlakoztassa a szifont, és ellenőrizze a rendszer szivárgását.
- XS** Причврстите монтажне ножице на олуk помоћу навртки. Поравнајте сифон на стабилној површини и осигурајте га пластичним/керамичким клиновима. Ивица олука треба да буде 1 мм испод планираног пода, укључујући и све плочице постављене на њега. Повежите сифон и тестирајте систем на цурење.

DE Befestigen Sie die Montagefüße mit Muttern an der Dachrinne. Stellen Sie den Siphon auf eine stabile Unterlage und sichern Sie ihn mit Kunststoff-/Keramikkeilen. Die Rinnenkante sollte 1 mm unterhalb des geplanten Bodenbelags inklusive der darauf verlegten Fliesen liegen. Schließen Sie den Siphon an und prüfen Sie die Dichtheit des Systems.

UA Прикріпіть монтажні ніжки до жолоба за допомогою гайок. Вирівняйте сифон на стійкій поверхні та закріпіть його пластиковими/керамічними клинами. Край жолоба повинен бути на 1 мм нижче запланованого покриття підлоги, включаючи будь-яку плитку, покладену на нього. Підключіть сифон та перевірте систему на герметичність.

4 **PL** Wylewka betonowa/ **EN** Concrete screed/ **CZ** Betonový potěr /**SK** Betónový poter/ **HU** Beton esztrich/ **HR** Betonski estrih / **XS** Бетонска кошуљица / **DE** Betonestrich / **UA** Бетонна стяжка

PL Zabezpiecz rynnę oraz syfon przed zanieczyszczeniami tj. betonem, fugą. Wylej posadzkę zachowując około 2 % spadek w kierunku odwodnienia, upewnij się że zaprawa wypełnia całkowicie przestrzeń między syfonem a posadzką. Zamontuj matę uszczelniającą dołączoną do zestawu, następnie użyj izolacji w płynie*.



EN Protect the gutter and trap from contaminants such as concrete and grout. Pour the floor, maintaining a 2% slope towards the drainage channel. Make sure the mortar completely fills the space between the trap and the floor. Install the sealing mat included in the kit, then use liquid insulation*.

CZ Chraňte okap a sifon před nečistotami, jako je beton a spárovací hmota. Nalijte podlahu a dodržujte sklon 2 % směrem k odvodňovacímu žlabu. Ujistěte se, že malta zcela vyplní prostor mezi sifonem a podlahou. Nainstalujte těsnicí rohož, která je součástí sady, a poté použijte tekutou izolaci*.

SK Chráňte odkvap a sifón pred nečistotami, ako je betón a škárovacia hmota. Nalejte podlahu a dodržujte 2 % sklon smerom k odtokovému žlabu. Uistite sa, že malta úplne vyplní priestor medzi sifónom a podlahou. Nainštalujte tesniacu rohož, ktorá je súčasťou súpravy, a potom použite tekutú izoláciu*.

HU Védje az ereszcatornát és a szifont a szennyeződésektől, például a betontól és a habarcsától. Öntse a padlót, 2%-os lejtést hagyva a vízelvezető csatorna felé. Győződjön meg arról, hogy a habarcs teljesen kitölti a szifon és a padló közötti rést. Helyezze fel a készletben található tömítőszőnyeget, majd használjon folyékony szigetelést*.

HR Zaštite oluk i sifon od onečišćenja poput betona i žbuke. Izlijte pod, održavajući nagib od 2% prema odvodnom kanalu. Pazite da mort potpuno ispuní prostor između sifona i poda. Postavite brtvenu podlogu koja je uključena u komplet, a zatim upotrijebite tekuću izolaciju*.

XS Заштитите олуку и сифон од загађивача као што су бетон и fuga. Сипајте под, одржавајући нагиб од 2% према одводном каналу. Уверите се да малтер потпуно испуњава простор између сифона и пода. Поставите заптивну подлогу која се налази у комплекту, а затим користите течну изолацију*.

DE Schützen Sie Rinne und Siphon vor Verunreinigungen wie Beton und Mörtel. Gießen Sie den Boden mit einem Gefälle von 2 % zum Abflusskanal. Achten Sie darauf, dass der Mörtel den Raum zwischen Siphon und Boden vollständig ausfüllt. Verlegen Sie die im Set enthaltene Dichtungsmatte und verwenden Sie anschließend Flüssigisolierung*.

UA Захистіть жолоб та сифон від забруднень, таких як бетон та затирка. Залийте підлогу, дотримуючись ухилу 2% до дренажного каналу. Переконайтеся, що розчин повністю заповнює простір між сифоном та підлогою. Встановіть герметизуючий килимок, що входить до комплекту, а потім використовуйте рідку ізоляцію*.

5 **PL** Przyklejanie płytek/ **EN** Sticking tiles/ **CZ** Lepení dlaždic/ **SK** Lepenie dlaždíc/ **HU** Csempe ragasztása/ **HR** Lijepljenje pločica/ **XS** Лепљење плочица/ **DE** Fliesen kleben/ **UA** Наклеювання плитки

PL Po wyschnięciu posadzki i wykonaniu uszczelnienia rozpocząć przyklejanie płytek.

EN After the floor has dried and sealed, start gluing the tiles.

CZ Po zaschnutí a utěsnění podlahy začněte lepit dlažbu.

SK Po vyschnutí a utesnení podlahy začnite lepiť dlažbu.

HU Miután a padló megszáradt és lezárt, kezdje el a csempék ragasztását.

HR Nakon što se pod osuši i zabrtvi, pristupite lijepljenju pločica.

XS Након што се под осуши и запечати, почните да лепите плочице.

DE Nachdem der Boden getrocknet und versiegelt ist, beginnen Sie mit dem Verkleben der Fliesen.

UA Після висихання і герметизації підлоги приступайте до наклеювання плитки.

6 **PL** Etap końcowy/ **EN** final stage/ **CZ** poslední stadium/ **SK** záverečná fáza/ **HU** végső szakasz/ **HR** završna faza/ **XS** завршној фази/ **DE** letzte Stufe/ **UA** заключний етап

PL Zastosuj fugę elastyczną* na całej posadzce, a wokół krawędzi rynny silikon uszczelniający*. Po zakończeniu fugowania i czyszczenia umieść blokadę odorową, osadnik i maskownicę stalową w rynnie.

EN Apply flexible grout* to the entire floor and silicone sealant* around the gutter edges. After grouting and cleaning, place the odor barrier, sediment trap, and steel cover in the gutter.

CZ Na celou podlahu naneste flexibilní spárovací hmotu* a kolem okrajů okapů silikonový tmel*. Po spárování a vyčištění umístěte do okapu pachovou zábranu, lapač sedimentů a ocelový kryt.

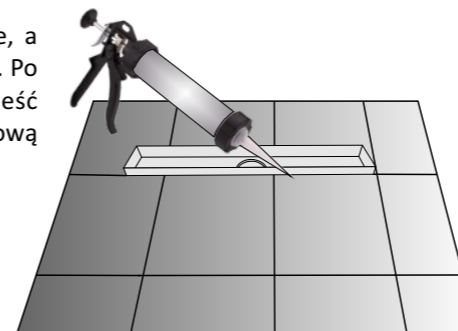
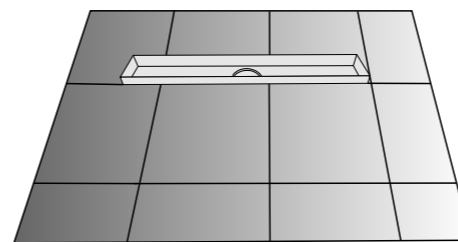
SK Naneste flexibilnú škárovaciu hmotu* na celú podlahu a silikónový tmel* okolo okrajov odkvapov. Po vyškárovaní a vyčistení umiestnite do odkvapovej zábrany, lapač sedimentov a oceľový kryt.

HU Vigyen fel rugalmas fugát* a teljes padlóra, és szilikon tömítőanyagot* az ereszcatorna szélei köré. A fuga és tisztítás után helyezze a szagzáró fóliát, az üledékszűrőt és az acélfedelet az ereszcatornába.

HR Nanesite fleksibilnu masu za fugiranje* na cijeli pod i silikonsko brtvilo* oko rubova oluka. Nakon fugiranja i čišćenja, postavite branu od mirisa, filter za sedimente i čelični poklopac u oluku.

XS Нанесите флексибилну фугу* на цело под и силиконски заптивач* око ивица олука. Након фугирања и чишћења, поставите мирисну баријеру, седиментни филтер и челични поклопац у олуку.

DE Tragen Sie auf dem gesamten Boden flexiblen Fugenmörtel* und rund um die Rinnenränder Silikondichtmasse* auf. Nach dem Verfugen und Reinigen legen Sie die Geruchssperre, den Sedimentfänger und die Stahlabdeckung in die Rinne.



UA Нанесіть гнучку затирку* на всю підлогу та силіконовий герметик* по краях жолоба. Після затирки та очищення помістіть у жолоб бар'єр для запахів, фільтр для уловлювання осади та сталеву кришку.

7 **PL** Konserwacja/ **EN** maintenance/ **CZ** údržba/ **SK** údržbu/ **HU** karbantartás/ **HR** održavanje/ **XS** одржавање/ **DE** wartung/ **UA** обслуговування

PL - czyść regularnie min. raz w tygodniu, części metalowe środkami do stali nierdzewnej, syfon pompką (przepychaczką)
- nie używaj środków żrących z chlorem lub solą
- jeżeli odwodnienie jest używane min. raz w tygodniu możliwe jest wyjęcie bariery odorowej, zwiększa to przepływ wody

EN - Clean metal parts regularly, at least once a week, using stainless steel cleaners and the siphon with a pump (plunger).
- Do not use caustic cleaners containing chlorine or salt.
If the drain is used at least once a week, the odor barrier can be removed, as this increases water flow.

CZ - Pravidelně, alespoň jednou týdně, čistěte kovové části čistícími prostředky na nerezovou ocel a sifon pumpou (plunžrem).
- Nepoužívejte žíravé čisticí prostředky obsahující chlór nebo sůl.
- Pokud se odpad používá alespoň jednou týdně, lze odstranit zápachovou bariéru, což zvýší průtok vody.

SK - Pravidelne čistite kovové časti, aspoň raz týždenne, čistiacimi prostriedkami na nehrdzavejúcu oceľ a sifón pomocou pumpy (plunžra).
- Nepoužívajte korozívne prostriedky obsahujúce chlór alebo soľ.
- Ak sa odtok používa aspoň raz týždenne, je možné odstrániť zápachovú bariéru, pretože sa tým zvýši prietok vody.

HU - A fém alkatrészeket rendszeresen, legalább hetente egyszer tisztítsa rozsdamentes acél tisztítószerrel és pumpás (dugattyús) szifonnal.
- Ne használjon klórt vagy só tartalmazó korrozív szereket.
- Ha a lefolyót legalább hetente egyszer használja, a szagzáró fólia eltávolítható, mivel ez növeli a víz áramlását.

HR - Redovito čistite metalne dijelove, barem jednom tjedno, sredstvima za čišćenje nehrđajućeg čelika, a sifon pumpom (klipom).
- Ne koristite korozivna sredstva koja sadrže klor ili sol.
- Ako se odvod koristi barem jednom tjedno, zaštitna folija protiv mirisa može se ukloniti, jer to povećava protok vode.

XS - Redovno čistite metalne delove, najmañe jednom nedeljno, koristeñi sredstva za čišćenje nerđajućeg čelika, a sifon pumom (klipom).
- Ne koristite korozivna sredstva koja sadrže hlor ili so.
- Ako se odvod koristi najmañe jednom nedeljno, zaštitna folija za mirise može se ukloniti, jer to povećava protok vode.

DE - Reinigen Sie Metallteile regelmäßig, mindestens einmal pro Woche, mit Edelstahlreinigern und den Siphon mit einer Saugglocke.
- Verwenden Sie keine ätzenden chlor- oder salzhaltigen Mittel.
- Wird der Abfluss mindestens einmal pro Woche benutzt, kann die Geruchssperre entfernt werden, da dies den Wasserdurchfluss erhöht.

UA - Регулярно, принаймні раз на тиждень, очищуйте металеві частини, використовуючи засоби для чищення нержавіючої сталі, а сифон за допомогою помпи (вантуз).
- Не використовуйте агресивні засоби, що містять хлор або сіль.
- Якщо злив використовується принаймні раз на тиждень, можна зняти бар'єр проти запаху, оскільки це збільшить потік води.

*nie jest elementem zestawu/is not part of the set/není součástí sady/ nie je súčasťou sady/ nem része a készletnek/ nije dio seta/није део комплекта/ ist nicht Teil des Sets/ не входить до комплекту